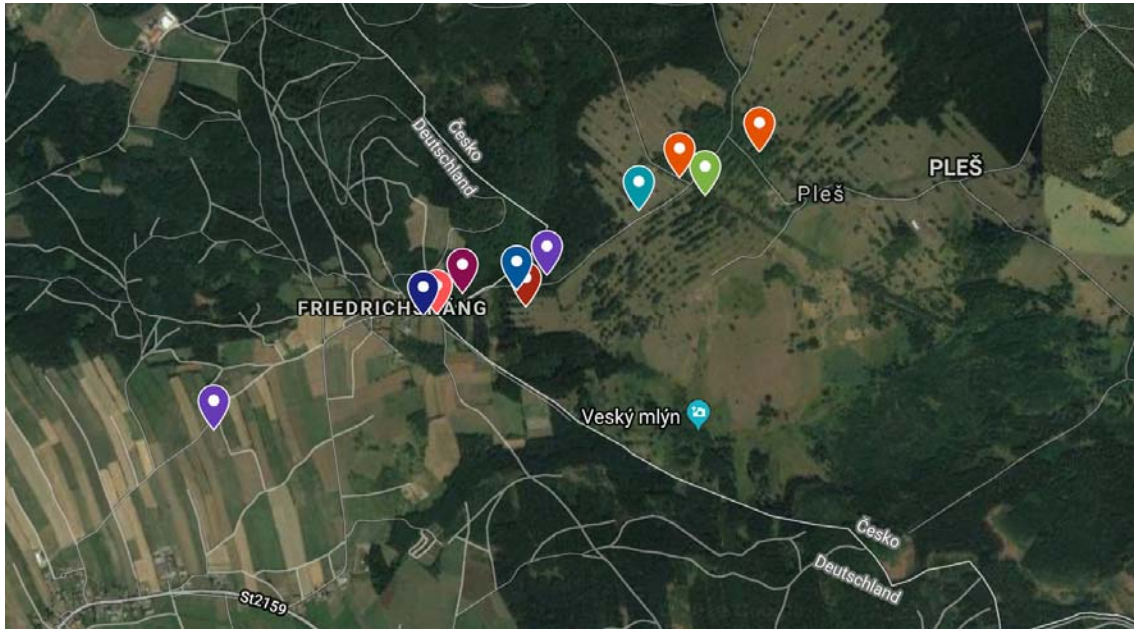
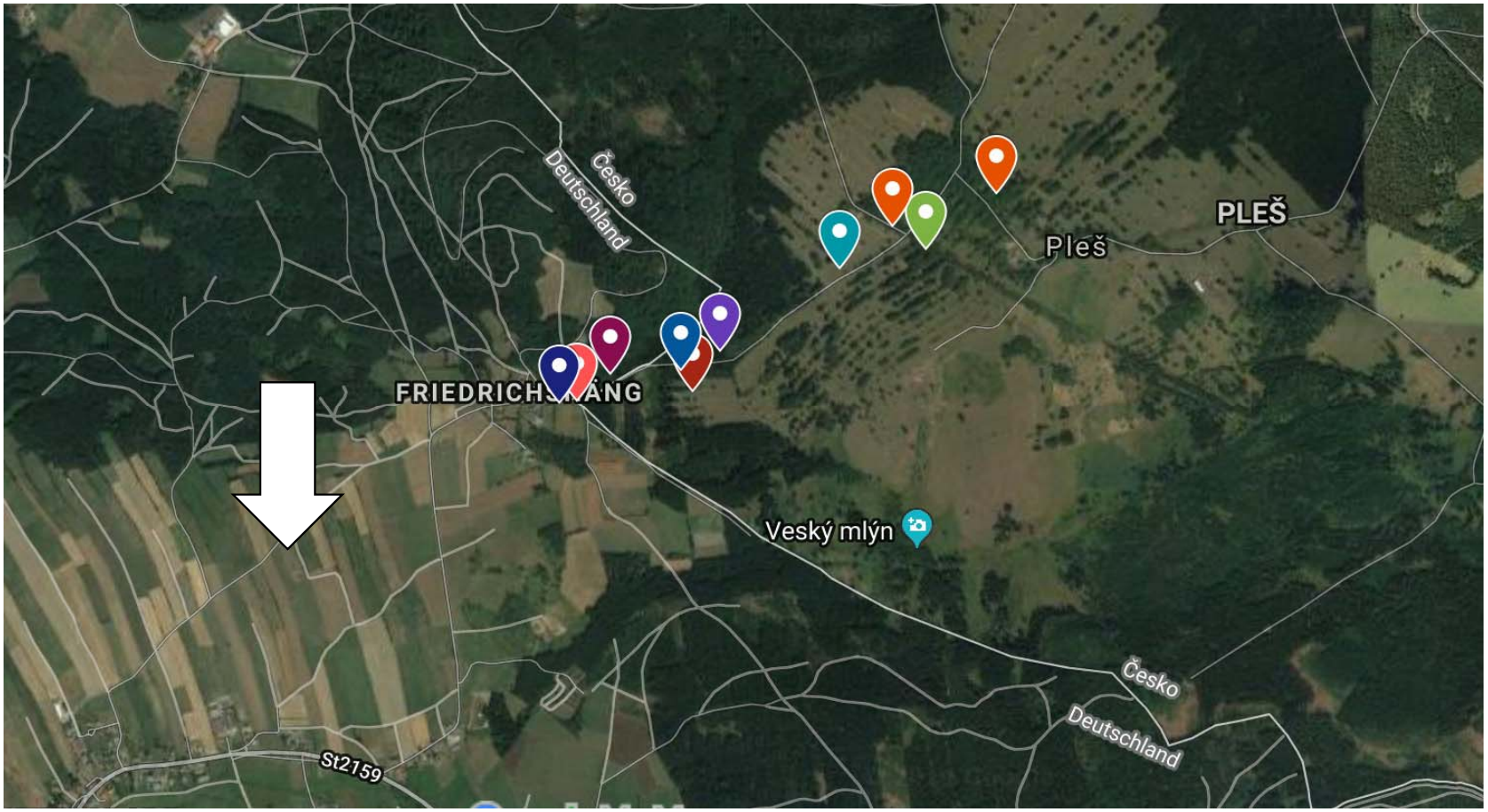
Grenzland:Bilder Pohraničí:Pohledy



Workshop Schönsee / Bělá nad Radbuzou

26.05.-01.06.2019

Verlorenes Dorf Ztracená vesnice



Bc. Anna Veselá

Verlorenes Dorf Ztracená vesnice

Wir sollten nicht die Generationen von Menschen vergessen, die die Landschaft vor uns bewohnten. Heute gibt es nur noch Fragmente ihrer Häuser in der Landschaft... Es besteht eine spürbare Verbindung zwischen der Geschichte und der Gegenwart.

Das Element, das ich mit DAMALS und JETZT verbinde, erinnert an die historischen Grundrisse ausgestorbener Gebäude unter Verwendung natürlicher Materialien.

Die Installation wurde ins Gras geschnitten. Das geschnittene Gras wurde um den Umfang gepflanzt und symbolisiert die Umfangswände der Gebäude. Es ist eine Straße mit fünfzehn Häusern, die natürlichen Einflüssen erliegen und verschwinden. Für den Effekt der jährlichen Wiederholung wurde die Wiesenmischung in die Begrenzungswandlinien gepflanzt. Im nächsten Frühjahr und Sommer wird hier also derselbe Straßenplan aufblühen, wie er jetzt gesät ist.

Die zweite Installation, die ich hier geschaffen habe, ist in Form eines kleinen Plans aus den Zweigen und befindet sich auf einem Waldhimmel. Es ist daher eine Wald Einsamkeit von anderen Gebäuden entfernt.

Alle Implementierungen sind zeitlich begrenzt und hängen nur von natürlichen Prozessen ab, wie lange die Installation dauern wird.

Neměli bychom zapomínat na generace lidí, kteří obývali krajinu před námi. Dnes v krajině nacházíme po jen fragmenty jejich domovů… Je zde hmatatelné propojení historie a současnosti.

Prvek, kterým propojuji TEHDY a TEĎ je připomenutí historických půdorysů zaniklých budov za využití přírodních materiálů.

Instalace byla vysekána v trávě. Posečená tráva byla nahrnuta po obvodu a symbolizuje obvodové zdi staveb. Jedná se o ulici s patnácti domy, která podlehne přírodním vlivům a zmizí. Pro efekt každoročního opakování byla do linií obvodových zdí vyseta luční směs. Příští jaro a léto zde tedy vykvete stejný půdorys ulice, jako je nyní vysečen.

Druhá instalace, kterou jsem zde vytvořila, má podobu malého půdorysu z větví a nachází se na lesní světlině. Jedná se tedy o lesní samotu daleko od ostatních budov.

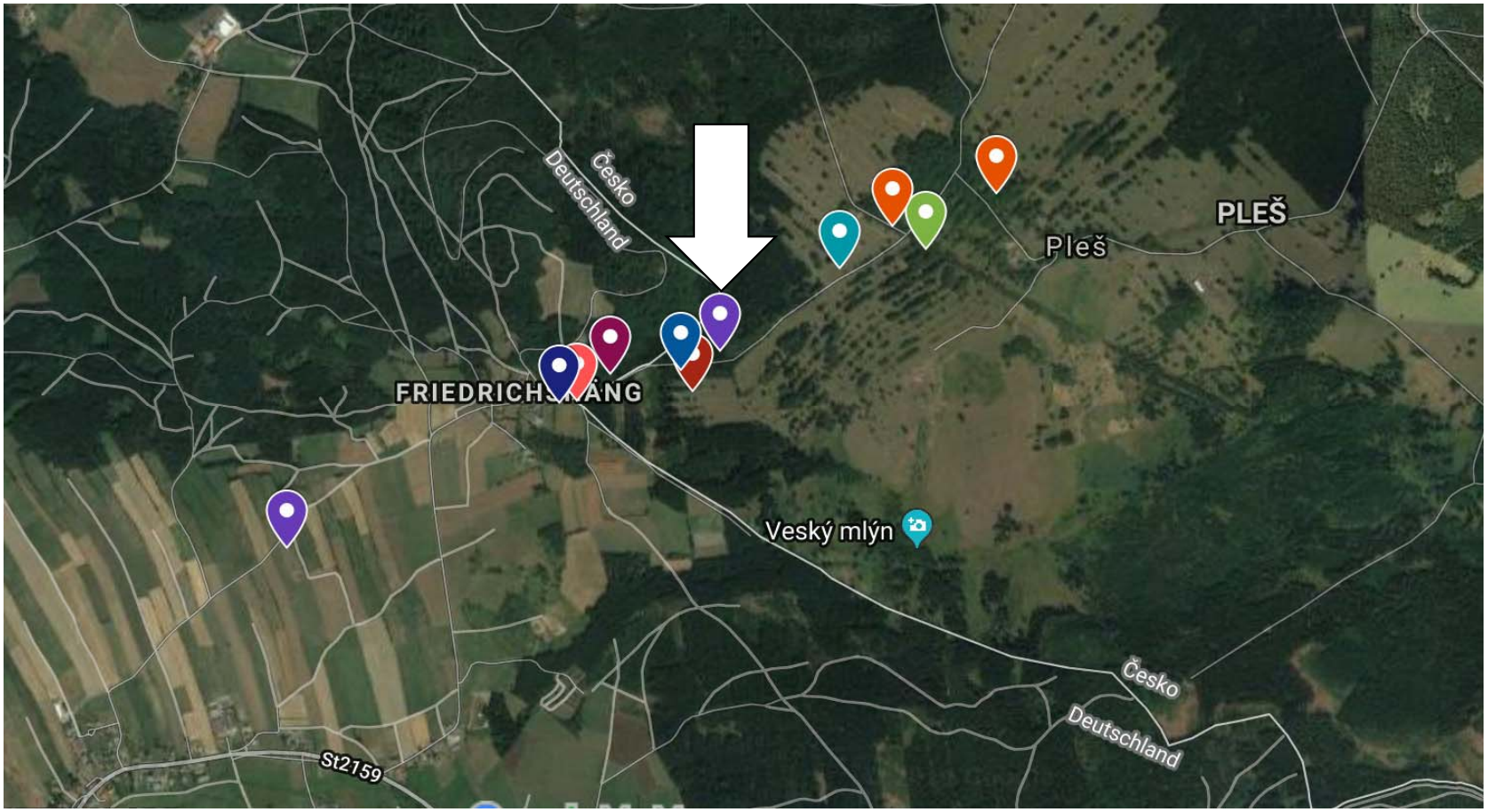
Všechny realizace podléhají času a bude záležet pouze na přírodních procesech, jak dlouho zde instalace vydrží.

Verlorenes Dorf Ztracená vesnice

Verlorenes Dorf Ztracená vesnice

Grenzland:Bilder Pohraničí: Pohledy

Verlorenes Dorf II Ztracená vesnice II

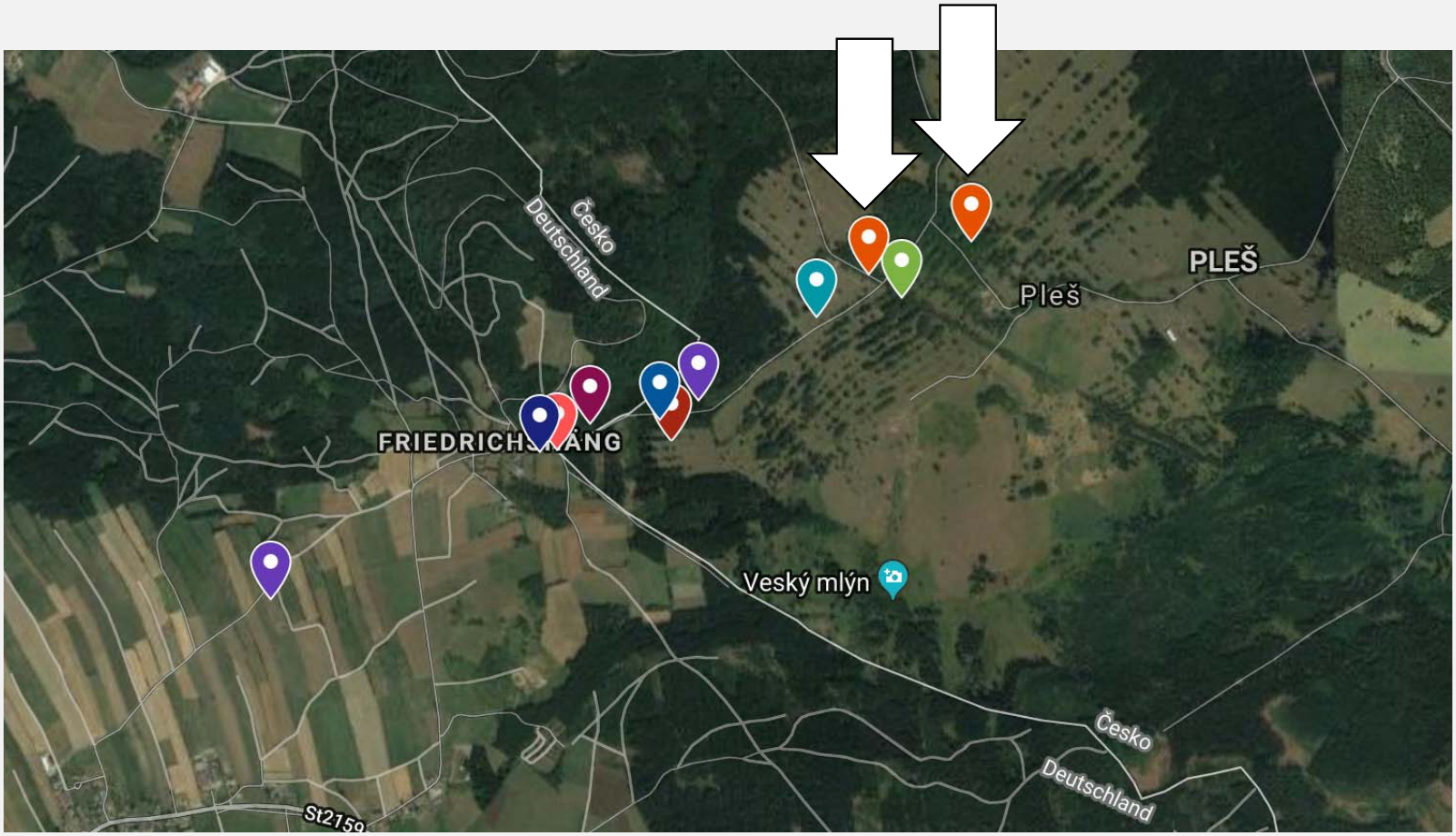


Grenzland:Bilder Pohraničí: Pohledy

Verlorenes Dorf II Ztracená vesnice II

Grenzland:Bilder Pohraničí: Pohledy

(NICHT)VERGESSEN (NE)ZAPOMENUTO



Bc. Veronika Libánská, Bc. Magda Benešová

Grenzland:Bilder Pohraničí: Pohledy

(NICHT)VERGESSEN

Man kann viel aus der Landschaft lesen, aber einige Vorkommnisse bleiben möglicherweise verborgen, wenn wir sie nicht erlebt haben.

Während des Workshops „Grenzen: Gemälde“ haben wir eine Installation geschaffen, die von der Geschichte der Menschen inspiriert ist, die die Staatsgrenze nicht überschritten haben und Opfer dieser geworden sind.

Wir haben es aus Ästen gebaut, die die Form menschlicher Silhouetten haben, und es in die Birkengasse und den Wald unterhalb der Kapelle gelegt.

Die Installation ist sehr unauffällig und verschmilzt mit der umgebenden Natur. Entscheidend für die Sichtbarkeit ist das Sonnenlicht und der Blickwinkel des Betrachters. Die Kraft der Erfahrung nimmt zu, indem man sich "beruhigt" und in den Klang der Natur eintaucht.

(NE)ZAPOMENUTO

Z krajiny lze mnoho vyčíst, ale některé události nám mohou zůstat skryty, pokud jsme je nezažili.

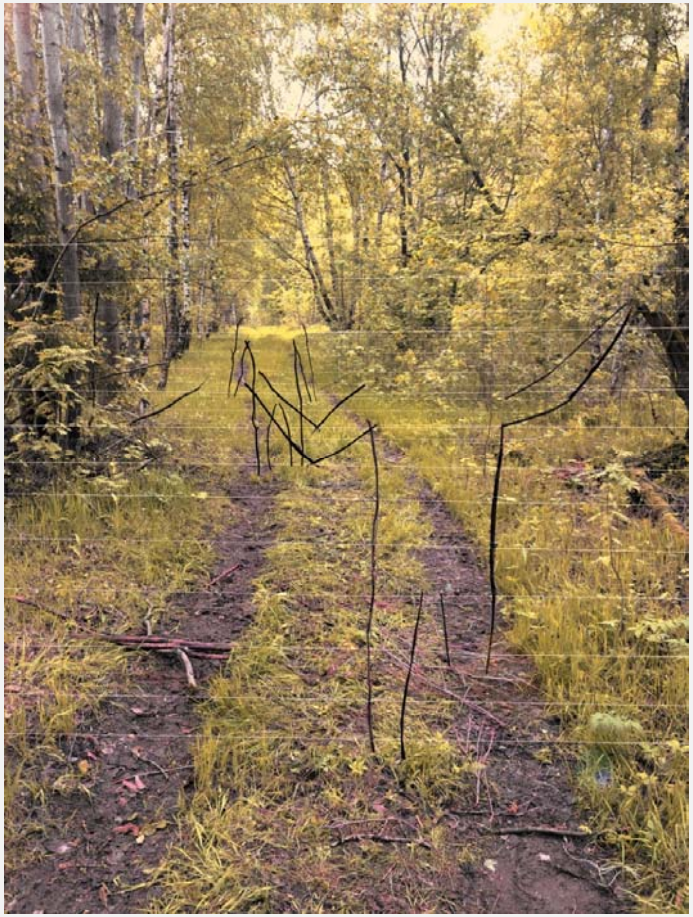
V rámci workshopu “Hranice:Obrazy” jsme proto vytvořili instalaci inspirovanou příběhem lidí, kterým se v těchto místech nepodařilo přejít státní hranice a stali se tak jejich obětí.

Zvolily jsme konstrukce z větví, které mají podobu lidských siluet
a umístily jsme je do prostoru březové aleje a lesa pod kapličkou.

Instalace je velmi nenápadná a zdánlivě splývá s okolní přírodou. Rozhodující faktor o její viditelnosti je světlo a úhel pohledu pozorovatele. Síla prožitku se zvyšuje ,,zklidněním se’’ a ponořením se do zvuků přírody.

Bc. Veronika Libánská, Bc. Magda Benešová

(NICHT)VERGESSEN (NE)ZAPOMENUTO



Bc. Veronika Libánská, Bc. Magda Benešová

Grenzland:Bilder Pohraničí: Pohledy

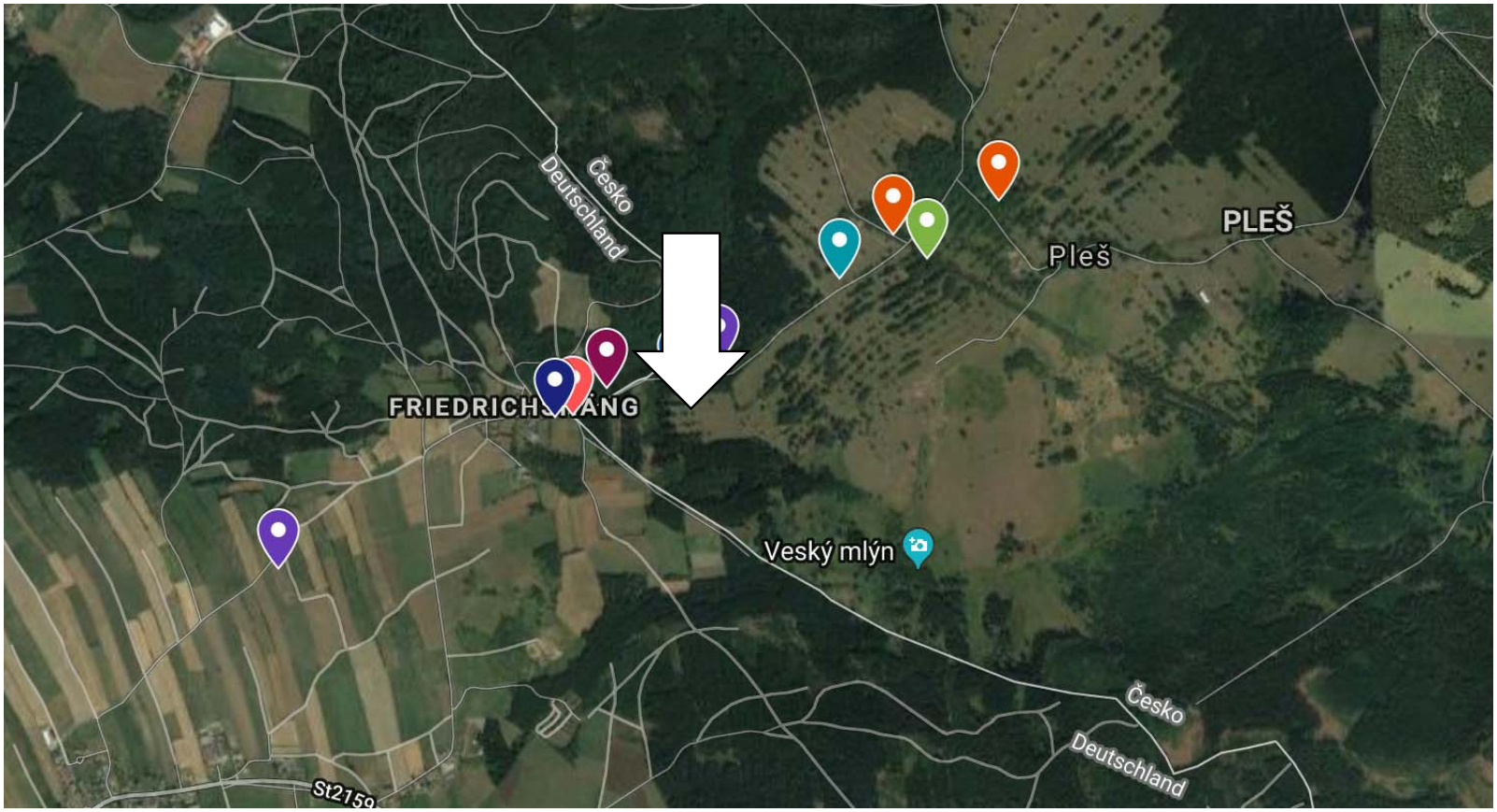
(NICHT)VERGESSEN (NE)ZAPOMENUTO

Bc. Veronika Libánská, Bc. Magda Benešová

Grenzland:Bilder Pohraničí: Pohledy

EINE REISE SCHAUT IMMER NACH VORN

VŽDY SE NAJDE CESTA



Bc. Barbora Pánková, Bc. Vít Dvořák

Grenzland:Bilder Pohraničí: Pohledy

VŽDY SE NAJDE CESTA

EINE REISE SCHAUT IMMER NACH VORN

Na místě již vyhloubené jámy je umístěna instalace v podobě vertikálně vztyčených dřevěných kůlů, které symbolizují ostrost, nehostinnost a drsnost hranic. Červená linie značící pomyslnou cestu procházející mezi kůly dává najevo, že i ty největší překážky se dají zdolat. Červená barva je chápána jako společná barva obou vlajek spojující dva národy. Tato cesta není patrná na první pohled, ale existuje.

Auf dem Gelände der bereits ausgegrabenen Grube befindet sich eine Installation in Form von vertikal aufgestellten Holzpfählen, die die Schärfe, Ungastlichkeit und Rauheit der Grenzen symbolisieren. Die rote Linie, die den imaginären Pfad zwischen den Polen angibt, zeigt, dass selbst die größten Hindernisse überwunden werden können. Unter der roten Farbe versteht man die gemeinsame Farbe der beiden Flaggen, die die beiden Nationen verbinden. Dieser Weg ist auf den ersten Blick nicht ersichtlich, existiert aber.

dva národy

zwei Nationen

dvě vlajky

zwei Fahnen

pět barev

fünf farben

jedna společná

eine gemeinsame

červená

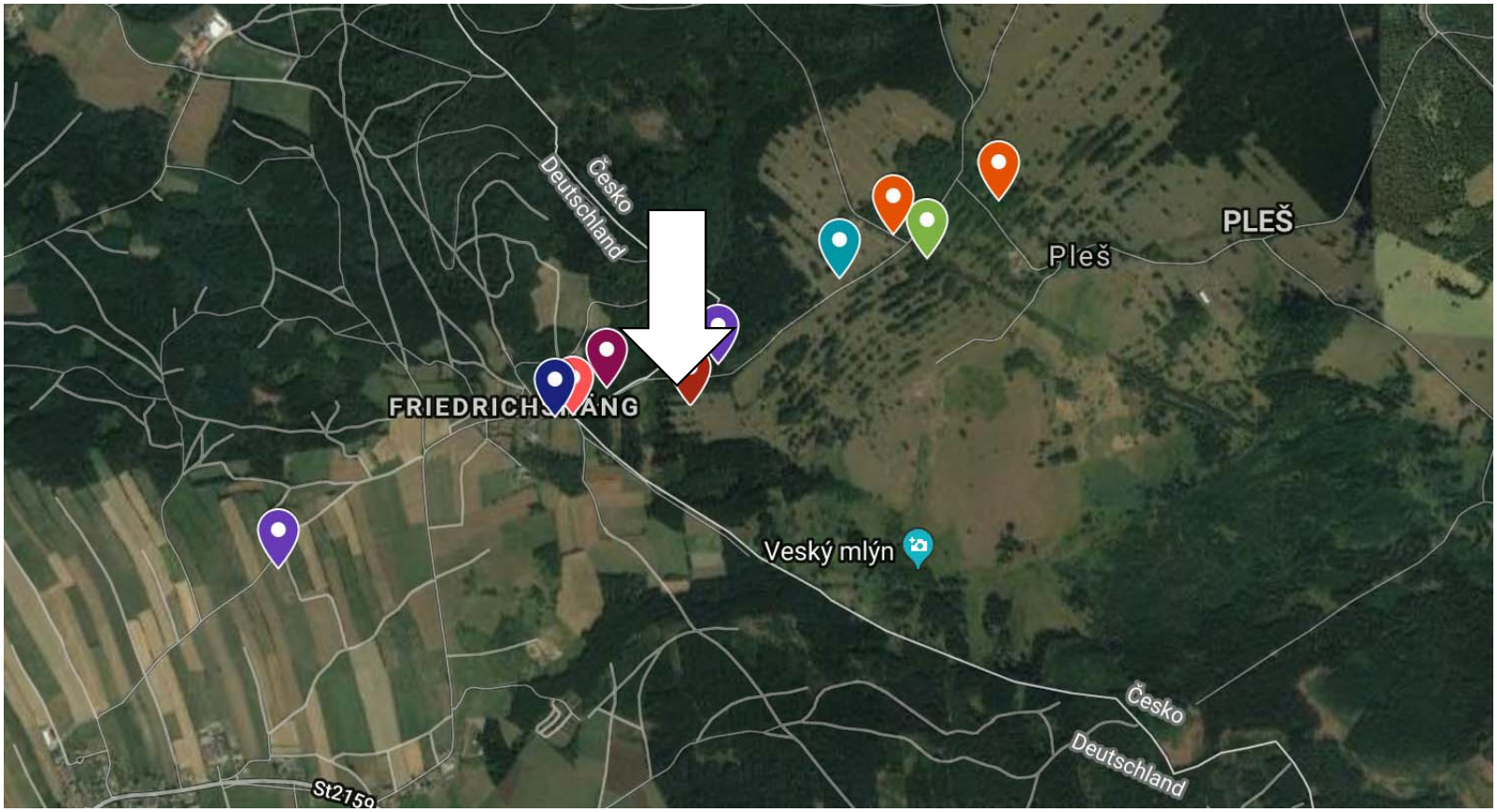
rot

cesta

Weg

NIE GEHT

NIKDY JSME SE NESETKALI



Bc. Barbora Pánková, Bc. Vít Dvořák

Grenzland:Bilder Pohraničí: Pohledy

NIKDY JSME SE NESETKALI
WIR HABEN UNS NIE GETROFFEN

Instalace inspirovaná příběhem dvou pohraničních strážníků z jejich služby na hranicích, kde se měli setkat společně s českými pohraničními strážníky a společně posvačit. K blízkému setkání nikdy nedošlo, z důvodu příjezdu velitele. Instalace v podobě kolotoče symbolizuje znemožněné setkání dvou stran, které bude podtrhnuto umístěním přesně na hraniční čáře. Dřevěná konstrukce upevněná v zemi na níž je otáčející se rameno se dvěma bednami, dvě země a tento příběh.

Eine Installation, die von der Geschichte zweier Grenzschutzbeamter inspiriert war, die sich an der Grenze mit den tschechischen Grenzschutzbeamten trafen und gemeinsam feierten. Eine enge Begegnung fand wegen der Ankunft des Kommandanten nie statt. Die Karussell-Installation symbolisiert das unmögliche Zusammentreffen der beiden Seiten, das durch die exakte Positionierung an der Grenze unterstrichen wird. Eine im Boden befestigte Holzkonstruktion, auf der sich eine sich drehende Schulter mit zwei Kisten, zwei Ländereien und dieser Geschichte befindet.

jeden příběh

eine Geschichte

svačina

Snack

dvě skupiny

zwei Gruppen

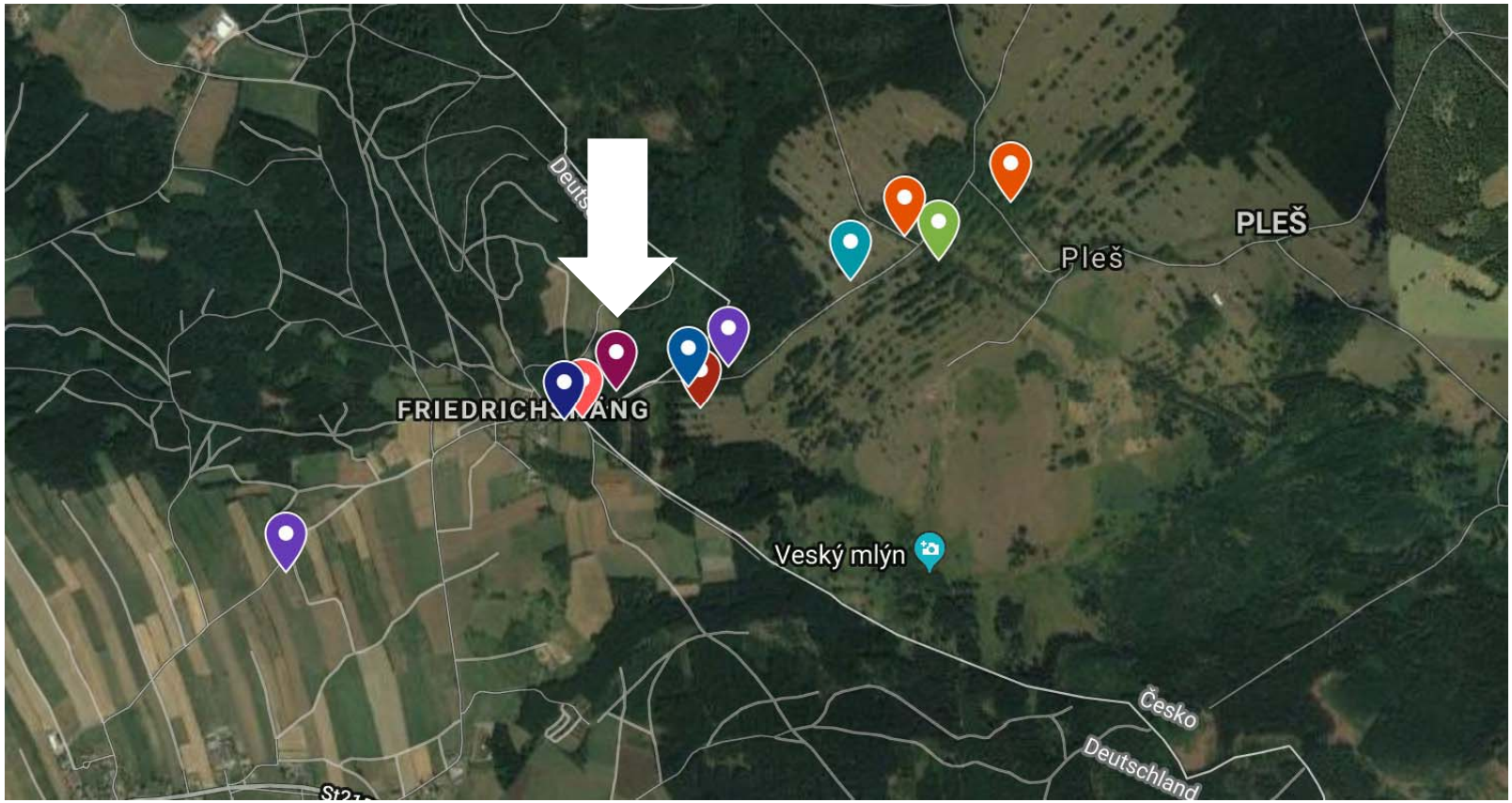
jedno přání

Ein Wunsch

nesplněné setkání

unerfülltes Treffen

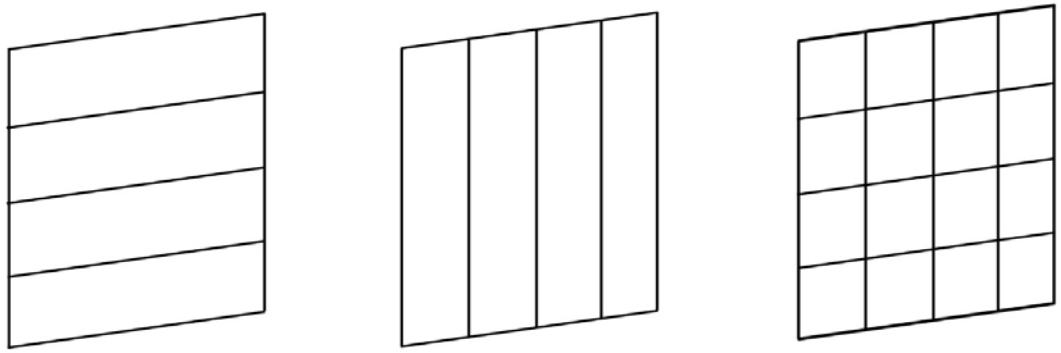
ACROSS THE BORDERS



Ing. Lenka Dřevjaná

Grenzland:Bilder Pohraničí: Pohledy

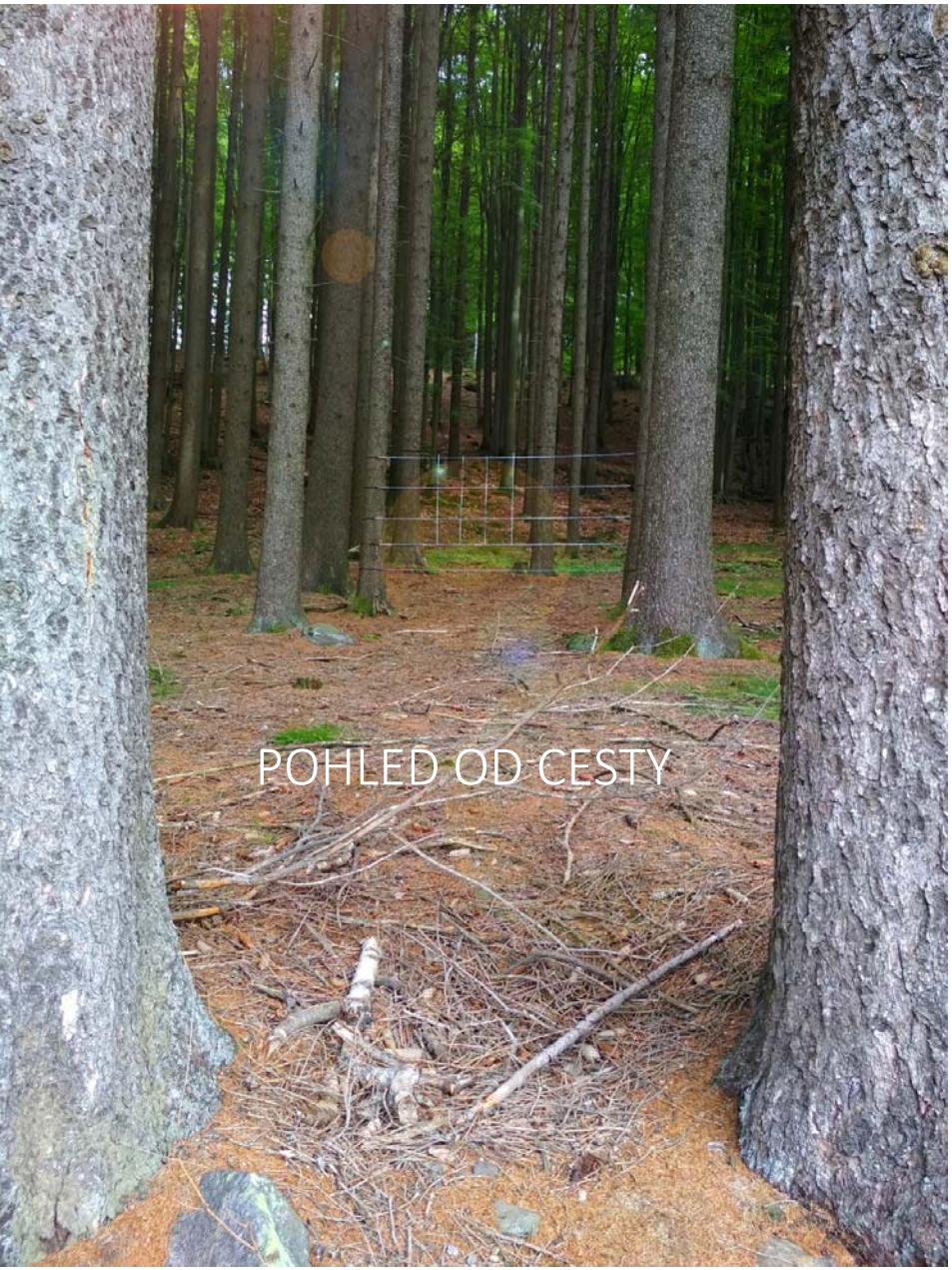
ACROSS THE BORDERS



Die Installation Across the Borders symbolisiert eine scheinbar sehr schwer überwindbare Grenze, welche von nah eigentlich nicht so schwer zu überwinden ist. Je näher der Beobachter kommt, desto mehr entfernen sich die einzelnen Elemente der Installation. Das Objekt besteht aus zwei angeknüpften, senkrecht und waagrecht angeordneten Schichten von Seilen, welche zwischen einzelnen Bäumen des Nadelwaldes befestigt werden. Die Seilen übertragen die Symbolik von zwei Völkern auf einer Grenze, die nicht nur von einer unterschiedlichen Sprache, sondern auch von historischen Ereignissen getrennt wurden.

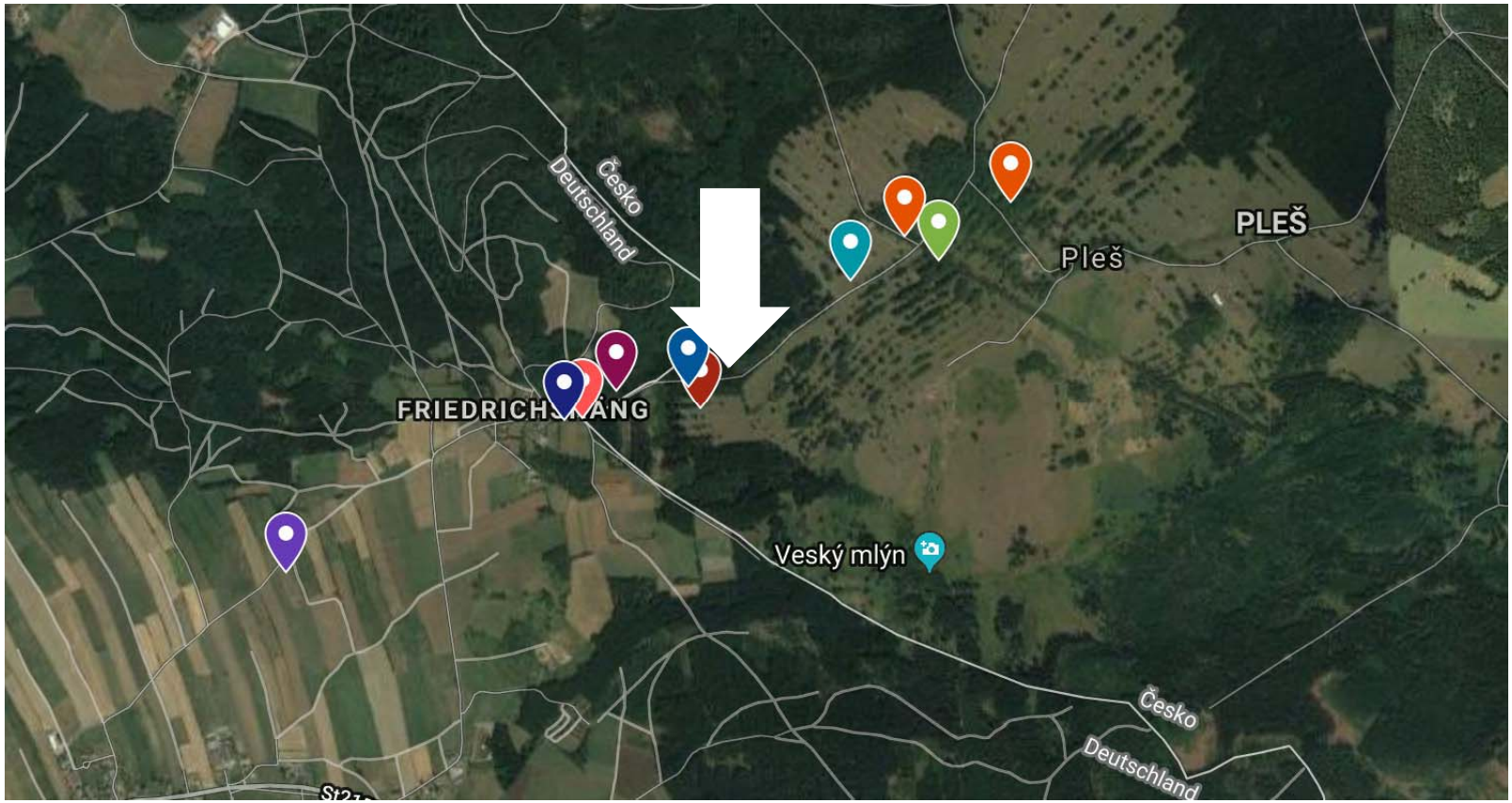
Instalace s názvem Across the Borders symbolizuje zdánlivě těžce zdolatelnou hranici, která se po přiblížení nezdá tak náročná na překonání. Čím více se pozorovatel přibližuje, tím více se jednotlivé části, ze kterých je instalace složena, oddalují. Objekt tvoří dvě na sebe navazující vrstvy lan umístěných ve vodorovném a svislém uspořádání upevněných v pohledové bráně mezi stromy v jehličnatém lese. Tyto lana přenášejí význam dvou národů na hranici, které dělila nejen jazyková bariéra, ale také historické okolnosti.

ACROSS THE BORDERS
BOČNÍ POHLED


POHLED OD CESTY

ACROSS THE BORDERS
DETAIL

ACROSS THE BORDERS

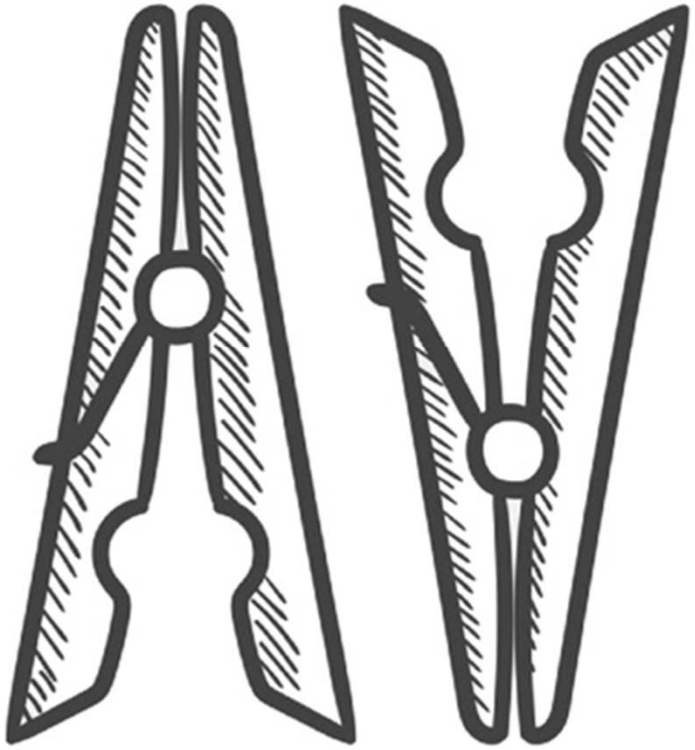


Bc. Kateřina Hronová, Bc. Barbora Lišková

Grenzland:Bilder Pohraničí: Pohledy

BÝVÁVALO | ES WAR EINMAL

Projekt s názvem *Býváváalo* má připomínat tehdejší osídlení pohraničních vesnic, pomocí prvku typického pro obydlené vesnice, které jsme umístily do přírody. Jako tento prvek jsme zvolili dobové bílé prádlo pověšené na provaz pomocí starých dřevěných kolíčků. Dále jsme lano umisťovaly a fotily na místech, kde se dříve vesnice nacházely a nyní jsou zde pouze pozůstatky.
Tento projekt už jsme jednou uskutečnily, a to na místě již zaniklé vesnice Pohraniční v zimě 2018.



Das Projekt "*Es war einmal*" soll uns an die ehemalige Besiedlung entlang der Grenze mit Hilfe der typischen Dorfmerkmale erinnern. Diese Elemente haben wir in die Landschaft installiert. Als Dorfmetapher haben wir die weiße Wäsche, die an der Leine mit den Holzklammer hängt, gewählt. Die Leine haben wir in die Landschaft installiert und dann genau an der Orten fotografiert, wo es früher ein Dorf gab und derzeit finden wir dort nur die Reste der Besiedlung. Ein ähnliches Projekt haben wir schon einmal im Winter 2018auf dem Gebiet des untergegangenen Dorfes Pohraničí umgesetzt.